

Rotlle núm. 37/06  
Causa núm. 153-2/04  
Sentència núm. 01-07  
Ponent M.I. Sr. Yves PICOD

**S E N T È N C I A**

Magistrats M.I. Srs.  
Marie CONTE  
Yves PICOD  
Josep Maria PIJUAN CANADELL

Andorra la Vella, a vint-i-cinc de gener de dos mil set.

En els recursos d'apel·lació interposats pel Lletrat Sr. Joan M.B. en defensa i representació de la Sra. Ma. Rosa S.P. i la Lletrada Sra. Alexandra C.S. en defensa i representació de la companyia d'assegurances LE P. contra la sentència de data 12 de maig de 2006 dictada pel M. Iltre. Tribunal de Corts en la Causa i Rotlle de referència, per una contravenció penal de lesions per imprudència. Sent part recorreguda el Magfc. Ministeri Fiscal així com el Sr. Víctor D.E. defensat pel Lletrat Sr. Guillem O.S. Els components del Tribunal Superior de Justícia expressats al marge s'han constituït per a la vista i decisió, és ponent el M. Iltre. Sr. Yves PICOD.

**ANTECEDENTS DE FET**

**I.-RESULTANT:** Que el Tribunal de Corts dictà sentència en data 12 de maig de 2006, amb la següent part dispositiva : "que hem de condemnar i condemnem Víctor D. E., com a responsable penal en concepte d'autor de la contravenció penal de lesions per imprudència, amb el benefici de la reducció de pena prevista per l'article 54.3 del Codi Penal, a una multa de SIS CENTS EUROS, a UN MES DE PRIVACIÓ DEL PERMIS DE CONDUIR i al pagament de les despeses processals causades.

En concepte de responsabilitat civil, es condemna Víctor D. E., solidàriament amb la companyia AXA PATRIMOINE a pagar ;

- a Rosa S. P. la suma de 32.489'32 Euros.
- a la CASS la de 26.130'39 Euros.

Es deixa pel període d'execució de sentència l'examen de les reclamacions formulades per escrit complementari dipositat per la defensa de Rosa S. P. el 21 de febrer de 2006."

**II.-RESULTANT:** Que la sentència es recolza en els següents fets que declara provats en el seu primer Resultant : "que el 31 de maig de 2003, vers les 10 hores, el processat Víctor D. E., nascut el 12 de maig de 1985, de nacionalitat andorrana i sense antecedents penals, que efectuava com a voluntari de la Creu Roja un servei de prevenció a proximitat de l'ermita de Canòlich a Sant Julià de Lòria, en motiu de la diada de la Patrona, i que era titular del permís de conduir A1 i B1, es feu deixar per un company un vehicle tipus "quad" marca Polaris matrícula AND-1821, assegurat a la Companyia Axa-Patrimoine, i agafà amb aquest la carretera secundària núm. III en sentit descendent vers l'ermita.

Quan arribà a l'alçada del punt quilomètric 4'400, i mentre circulava a una velocitat molt reduïda per raó de la gran afluència de vehicles i de persones que caminaven pel costat de la calçada, es va acostar a la dreta pel de que un vehicle 4X4 circulava en sentit invers.

Va calcular malament la llargada del "quad", i colpí lleugerament a l'esquena a la Sra. Rosa S. P. que caminava

pel costat dret de la calçada, acompanyada del seu marit, en direcció de l'ermita.

Per l'impacte, Rosa S. P. efectuà un gir vers la seva dreta i caigué a terra.

En aquest accident, aquesta víctima patí lesions consistents especialment en una fractura del fèmur dret i del turmell esquerre que necessitaren un temps de consolidació de 14 mesos segons l'informe final de data 16 de setembre de 2004 del Doctor Joan Carles V.V. el qual retenia una ITT de 12'39% amb repercussió moderada (3/7) sobre les activitats no professionals així com qualificava el pretium doloris de bastant important (5/7) i el perjudici estètic de lleu (2/7).

La CASS va abonar prestacions mèdiques d'un import de 26.130'39 Euros per les quals sol·licita el reembossament."

**III.-RESULTANT:** Que la defensa de la Sra. Ma Rosa S. P. interposà recurs d'apel·lació contra la referida sentència, estimant que els fets són constitutius d'una imprudència greu. En efecte, Víctor D. E. va prendre el risc de circular amb un "quad", vehicle que requeria permís especial i que ocupava per les seves dimensions una bona part de la calçada. A més a més circulava a una velocitat inadequada a les circumstàncies especials de circulació (dia de festa, saturació de la circulació).

Sosté que el metge forense ha comès una confusió conceptual entre la baixa laboral i la ITT que és la incapacitat de portar i desenvolupar una vida domèstica normal durant el període de consolidació de les lesions.

Sol·licita doncs que es practiqui un complement medico-forense per determinar el període de la ITT. Per altra part el metge Forense no va prendre en consideració les seqüeles psicològiques malgrat que va reconèixer un quadre depressiu. Per tant reclama un import de 52.500 €. En quant a les altres indemnitzacions, demana: 15.000€ pel Pretium doloris; 2.400€ pel perjudici estètic; i 10.000€ pel perjudici de lleure.

Finalment sol·licita distintes despeses diverses que el Tribunal de Corts va deixar en període d'execució de sentència

**IV.-RESULTANT:** Que la defensa de la Cia. Le P. també formula recurs contra la sentència, estimant que la víctima va cometre una culpa consistent en caminar per la calçada i d'esquena a la circulació. Per tant, sol·licita un

repartiment de responsabilitat: 30% per la Sra. Ma Rosa S. P. i 70% pel Sr. Víctor D. E., i s'oposa a la fixació de la ITT a la quantitat de 5.070€, considerant que existeix una doble indemnització amb el Pretium Doloris.

**V.-RESULTANT:** Que la defensa del Sr. Víctor D. E. estima de la mateixa manera que existeix una concurrència de culpes, i que els fets són constitutius d'imprudència lleu.

**VI.-RESULTANT:** Que el Ministeri Fiscal s'oposa als recursos formulats, estimant que el conductor no va tenir una conducta temerària.

#### **FONAMENTS DE DRET**

**I.-CONSIDERANT:** Que se'n desprèn dels diversos informes que el Sr. Víctor D. E. va cometre un error d'apreciació amb un vehicle que no coneixia (tipus quad), colpint lleugerament a l'esquena de la Sra. Ma Rosa S. P. que caminava pel costat dret de la calçada en direcció a l'Ermita. Aquesta conducta ha provocat conseqüències físiques importants per a la víctima, però la imprudència comesa no presenta cap caràcter temerari. No existeix un dol eventual consistent a prendre un risc per a tercers de manera voluntària, ni consciència per part del conductor d'exposar la integritat física dels tercers a un tal risc.

Per altra part, la posició de la Sra. S. a la vora de la calçada no pot ser-li reprotxada, tenint en compte l'estat de múltiples vehicles aparcats a proximitat de la Ermita i la quantitat de persones que caminaven en aquesta direcció en ocasió de la diada de la Patrona.

En conseqüència, la qualificació per part del Tribunal de Corts d'imprudència lleu i la no aplicació d'un repartiment de culpes en quant a la responsabilitat civil queden plenament justificades.

**II.-CONSIDERANT:** Que per fixar el període de la ITT, l'informe final del metge forense de 16 de setembre de 2004 pren en consideració l'evolució de l'estat de la Sra. Ma Rosa S.. Es refereix a un període molt llarg de 14 mesos i

superior a la pròpia avaluació de la defensa de la Sra. S., malgrat que sigui demanada subsidiàriament.

No existeixen arguments suficients per deixar per al període d'execució de sentència aquesta fixació ço que retardaria inútilment la indemnització de la perjudicada.

**III.-CONSIDERANT:** Per altra part que la incapacitat temporal total s'ha d'entendre com l'estat del ferit que no li permet realitzar les seves activitats professionals o privades habituals, tinguessin conseqüències econòmiques o no.

Que els trastorns fisiològics patits per la perjudicada constitueixen un perjudici en relació amb la ITT que mereix ser indemnitzat amb total independència del preu del dolor.

En conseqüència l'apreciació per part de la sentència recorreguda en quant a l'avaluació de la ITT és correcta.

**IV.-CONSIDERANT:** Que la demanda de la perjudicada en quant a l'avaluació del perjudici estètic és molt exagerada tenint en compte l'edat de la Sra. S. i de la natura de les ferides. La fixació a una quantitat de 1.200€ sembla proporcionada i justa.

La fixació del perjudici de lleure a una indemnització de 3.000€ constitueix també una justa valoració de les conseqüències que tindrà sobre les distraccions habituals de l'existència la reducció d'autonomia produïda per l'accident.

L'avaluació del Pretium Doloris bastant important a 12.000€ pren suficientment en consideració les tres intervencions quirúrgiques, les quatre hospitalitzacions i el llarg temps de recuperació necessitat.

En quant a l'avaluació de la IPP correspon a l'apreciació habitual dels Tribunals andorrans.

**V.-CONSIDERANT:** Que les reclamacions formulades per l'escrit complementari de la defensa de la Sra. Ma Rosa S. P. han de ser deixades pel període d'execució de sentència per respectar el principi del contradictori.

**VI.-CONSIDERANT:** Que per tot el que s'ha exposat s'han de desestimar els recursos interposats, i confirmar

íntegrament la sentència recorreguda, amb imposició de les costes processals causades pel recurs.

Vistes la Constitució, El Codi Penal, el Codi de Procediment Penal, la jurisprudència d'aplicació, i altres fonts del Dret del Principat d'Andorra,

La Sala Penal del M.I. Tribunal Superior de Justícia d'Andorra,

**D E C I D I M**

**1.-** Desestimar els recursos d'apel·lació interposats per la Sra. Ma Rosa S. P. i per la companyia d'assegurances LE P.

**2.-** Confirmar íntegrament la sentència dictada pel Tribunal de Corts en data 12 de maig de 2006 en la causa núm. 329-3/04.

**3.-** Condemnar els recurrents al pagament per meitat de les costes processals causades pel recurs.

**4.-** Retornar la Causa al M. Iltre. Tribunal de Corts, amb certificació de la present Sentència, per al seu compliment i execució.

Així, per aquesta nostra sentència, definitivament jutjant, ho manem i signem.